



# VĚSTNÍK

ÚŘADU PRO OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ

## 2002

Částka 20

23. října 2002

Cena 70 Kč

## POBSAH

Úvod .....	1602
------------	------

### I. Registrace

Abecední seznam zaregistrovaných subjektů v období od 23. 8. 2002 do 10. 10. 2002 .....	1603
Přehled povolených zpracování osobních údajů zaregistrovaných Úřadem v období od 23. 8. 2002 do 10. 10. 2002 .....	1606
Přehled registrací zrušených v období od 23. 8. 2002 do 10. 10. 2002 .....	1634

### II. Stanoviska Úřadu

Stanovisko č. 2/2002: Zpracování osobních údajů v souvislosti s činností knihovny .....	1635
--	------

### III. Sdělení Úřadu

Doporučení č. R 87 (15) Výboru ministrů členským státům upravující používání osobních údajů v policejním sektoru .....	1636
Peer Review-Hodnotící mise k ochraně údajů v České republice. Závěrečná zpráva .....	1639
Prohlášení o spolupráci mezi Úřadem pro ochranu osobních údajů České republiky a Agenturou na ochranu dat Španělska .....	1642

## ÚVOD

Dvacátá částka Věstníku přináší v části věnované registraci přehled povolených zpracování osobních údajů v období od 23. 8. 2002 do 10. 10. 2002 a přehled registrací, které byly v tomto období zrušeny. Zejména knihovníky a čtenáře knihoven bude zajímat Stanovisko č. 2/2002 ke zpracování osobních údajů v souvislosti s činností knihovny. Vyplývá z něj, že vzhledem k tomu, že ochrana osobních údajů není v knihovním zákoně upravena, je nutno při zpracování evidence čtenářů knihovny postupovat podle zákona o ochraně osobních údajů. Z hlediska minimálního rozsahu údajů nezbytného k identifikaci čtenáře stačí jméno, příjmení, adresa a datum narození. Rodné číslo je již pro stanovený účel údajem nadbytečným a jeho použitím dochází k porušení § 5 odst. 1 písmene d) zákona o ochraně osobních údajů.

Závěrečná zpráva tzv. Peer Review-Hodnotící mise k ochraně údajů v České republice je výsledkem supervize zahraničních expertů vyslaných Evropskou komisí. Ve dnech 19.–21. června 2002 mise navštívila Úřad pro ochranu osobních údajů, aby vyhodnotila, jak po dvou letech činnosti dokáže plnit úkoly spojené s ochranou osobních údajů a nakolik je jeho práce srovnatelná se standardem obdobných institucí ve státech Evropské unie. Evropskou komisí pověřeni experti konstatují, že Úřad v praxi plní všechny aspekty a podmínky obsažené v článku 28 Směrnice 95/46/ES a že: „Všechny útvary provádějí své činnosti s vysokým nasazením a na vysoké znalostní úrovni“. V této části Věstníku se můžete rovněž seznámit s Prohlášením o spolupráci mezi Úřadem pro ochranu osobních údajů ČR a Agenturou na ochranu dat Španělska, jehož součástí je i stanovení oblastí, na které by se tato spolupráce měla zejména zaměřit. Prohlášením o spolupráci se uzavírá rozsáhlý roční projekt podpořený Evropskou unií, financovaný z prostředků programu Phare, v němž partnerem českého Úřadu pro ochranu osobních údajů byla právě španělská Agentura na ochranu dat.

# I. REGISTRACE

## Abecední seznam zaregistrovaných subjektů v období od 23. 8. 2002 do 10. 10. 2002

Identifikace	Č. reg.	Identifikace	Č. reg.
1. ZPROSTŘEDKOVACÍ S.R.O.	00017081	HYÁNKOVÁ MILADA MGR.	00017235
AG FALCON SPOL. S R.O.	00017133	CHLUMSKÁ SIMONA, 01. 01. 1961	00017218
AGROLINZ SPOL. S R.O.	00017162	INPOS SPOL. S R. O.	00016925
AHOLD CZECH REPUBLIC, A.S.	00005753	JANČAROVÁ JIŘINA	00016940
ANTOŠOVÁ HELENA	00017124	JANDA ANTONÍN, 09. 02. 1944	00016907
ARECO SYSTEM,S.R.O.	00016974	JANEKOVÁ DAGMAR	00016939
ASOCIACE KLINICKÝCH PSYCHOLOGŮ ČESKÉ REPUBLIKY	00017029	JAŇOUR VLADIMÍR	00016989
ASOCIACE PCC, SPOL. S R.O.	00017075	JAZZMAR APS	00016951
AUTOPLUS II,S.R.O.	00017005	JELÍNKOVÁ DAGMAR, 17. 08. 1969	00016970
BÁRTOVÁ PETRA , 25. 02. 1972	00017248	JÍLKOVÁ MILUŠE	00017175
BEDŘICHOVÁ EVA, 29. 10. 1982	00017082	JINAJE S. R. O.	00017086
BĚLOVÁ DANA ING.	00017185	JUHOŠOVÁ GIZELA	00016978
BENDA JAN, 16. 09. 1945	00016935	JWA PRAGUE, S. R. O.	00017145
BEŇOVÁ HELENA, 19. 07. 1980	00017062	K&P SERVICE S. R. O.	00017240
BORUTA VLADISLAV	00017223	KASYG KOMANDITNÍ SPOLEČNOST	00016946
BRULÍK STANISLAV	00016893	KLENC RADOSLAV, 20. 04. 1977	00016889
BRUNCLÍK ONDŘEJ, 29. 07. 1981	00017015	KLIMÁČKOVÁ KATEŘINA ING.	00017028
BŘUSKOVÁ MARTINA ING.	00017141	KLÍMOVÁ DANIELA	00016923
BYTASEN SPOL. S R.O.	00017087	KLIO S.R.O., PENZION MLÝNSKÝ DOMOV	00016957
BYTOVÉ DRUŽSTVO KARLA ŠTĚCHA 20	00016962	KOLÁŘ ALOIS, 25. 04. 1940	00017037
BYTOVÉ DRUŽSTVO POD STRÁNÍ 2213-2218 PRAHA 10	00016881	KOLLÁROVÁ RENATA, 18. 10. 1965	00017077
CARAM SPOL. S R.O.	00017134	KOLMANOVÁ ELIŠKA, 04. 01. 1949	00017150
CELESTIAL A. S.	00017122	KOSMETIKA FLEUR DE SANTÉ S. R. O.	00017224
CONVERTA CONSULTING S.R.O.	00017001	KOSTAX S. R. O.	00017089
ČERNÁ DAGMAR	00016911	KOŠŤÁKOVÁ MARIE	00016926
ČESKÁ NÁRODNÍ BANKA	00003228	KOTVA OBCHODNÍ, A. S.	00016929
ČLOVĚK V TÍSNI, SPOLEČNOST PŘI ČESKÉ TELEVIZI O.P.S.	00017123	KOUT JAROSLAV	00017173
DĚTSKÝ DOMOV	00017186	KOVAL JIŘÍ	00016981
DIAKONIE ČESKOBRATRSKÉ CÍRKVE EVANGELICKÉ	00016966	KOZLOVÁ HANA	00017247
DOBEŠOVÁ ROMANA, 18. 05. 1983	00017091	KRUPICOVÁ MARIE, 27. 10. 1939	00016888
DOPITOVÁ ZUZANA, 29. 06. 1945	00017181	KUBÍNOVÁ MARIE	00017209
DOROTHEUM GMBH & CO KG, ORGANIZAČNÍ SLOŽKA POBOČKA PRAHA	00017039	KUBIŠTOVÁ JARMILA	00017131
DOROTHEUM, SPOL. S R. O.	00017007	KUBŮ DAN, 25. 01. 1962	00017184
DOUBRAVA JAKUB, 19. 09. 1980	00017177	KŮS TOMÁŠ, 18. 02. 1980	00016887
DUŠKOVÁ RŮŽENA ING.	00017167	KVAPILOVÁ IVA PHDR., 24. 01. 1960	00016902
DVOŘÁK JOSEF, 10. 04. 1976	00017192	KVESTA S. R. O.	00017030
ED. HAAS CZ S.R.O.	00016729	KYJOVSKÝ JOSEF DEZKA	00016878
ENERGETICKÉ OPRAVNY, A. S.	00017116	LABSKÁ MARKÉTA	00016956
EXPLORER TRADE FINANCE S. R. O.	00016910	LASSMANN CHEMICALS S. R. O.	00017236
EXTRAFILMS S.R.O.	00017078	LKW BUDWEISER SPEDITION KRATOCHVÍL SPOL. S R. O.	00017233
FEDOROVÁ ZDENKA BC.	00017148	LOUŽENSKÝ JIŘÍ	00017125
FINESKO A. S.	00017094	LUKÁŠOVÁ LIBUŠE PHDR., 04. 09. 1951	00017002
FOJTÍK PETR	00017183	M BROKER S.R.O.	00017172
FTV PREMIÉRA SPOL. S R. O.	00017229	M.K.INVEST GROUP S.R.O.	00016979
FUTÁK VLADIMÍR	00017135	M.K.TECH GROUP S.R.O.	00016980
FVM INVEST S. R. O.	00017169	MALANÍK LUBOMÍR	00017006
GOOD HARVEST SPOL. S R. O.	00017146	MALÝ PRINC, O. S.	00016892
HÁJEK DUŠAN	00017201	MARRUVIUM S. R. O.	00016954
HANÁKOVÁ MAGDA	00016958	MARVEL CREDIT PRAHA, SPOL. S R. O.	00017025
HASSCOM,SPOL. S R.O.	00017132	MEIXNEROVÁ HELENA	00016968
HAVLÍK ZDENĚK	00017147	MERUNKOVÁ ALENA PAEDDR.	00016915
HB PENTA S.R.O.	00017202	MĚSTO BAVOROV-MĚSTSKÁ KNIHOVNA	00017008
HECHT PETR	00017222	MĚSTO BĚLÁ NAD RADBUZOU	00017187
HOLEČKOVÁ ANTONIE	00017180	MĚSTO ČERNOŠICE – KNIHOVNA	00017228
HORNBACH BAUMARKT CS SPOL. S R. O.	00016916	MĚSTO ČESKÁ KAMENICE-MĚSTSKÁ KNIHOVNA	00017079
HRUBEŠOVÁ KVĚTOSLAVA	00016919	MĚSTO HOLÝŠOV	00017047
HŘEBAVKA JOSEF	00017121	MĚSTO HORNÍ BRŽA	00017031
HŮLKA ŠTĚPÁN	00017225	MĚSTO JABLONEC NAD JIZEROU	00016977
		MĚSTO KOSTELEČ NAD ČERNÝMI LESY	00016909

Identifikace	Č. reg.	Identifikace	Č. reg.
MĚSTO LIBOCHOVICE	00017152	OBEC KLOKOČÍ	00016932
MĚSTO MANĚTÍN	00016897	OBEC KLOPOTOVICE	00016950
MĚSTO POBĚŽOVICE-KNIOVNA	00017050	OBEC KOLDÍN	00017231
MĚSTO PŘÍBOR - MĚSTSKÁ KNIHOVNA	00016908	OBEC KOLOVÁ	00016990
MĚSTO STAŇKOV	00017063	OBEC KOSTelec U HOLEŠOVA	00016985
MĚSTO TŘEMOŠNÁ	00016965	OBEC KRÁLOVSKÉ POŘÍČÍ	00016948
MĚSTO TYN NAD VLTAVOU	00016921	OBEC KŘECHOŘ	00016903
MĚSTO ŽELEZNÝ BROD	00017026	OBEC KŘÍŽOVATKA	00017099
MĚSTO ŽLUTICE	00001561	OBEC KVÁŠNOVICE	00016913
MĚSTSKÁ KNIHOVNA VODŇANY	00017238	OBEC KYSELKA - KNIHOVNA	00016904
MĚSTSKÉ KULTURNÍ CENTRUM	00017036	OBEC LEDCE	00017085
MĚSTSKÉ KULTURNÍ STŘEDISKO LIBČICE NAD VLTAVOU	00017168	OBEC LENORA	00016880
MOJHA PETR	00017120	OBEC LIBÁ	00017112
MRÁZ PETR	00017164	OBEC LIBOŠOVICE	00016905
NADACE ADRA	00016912	OBEC LIPOVÁ	00016885
NAVRÁTIL FRANTIŠEK ING.	00016914	OBEC LIPOVÁ	00017097
NAXOS BRNO AUKČNÍ SÍŇ, A. S.	00016975	OBEC LOUČIM	00017060
NEDVĚD LADISLAV ING.	00016969	OBEC LUDGEŘOVICE	00017158
NEJEDLÁ LIBUŠE	00016984	OBEC LUTOPECNY	00016960
NEXUM TRILOG S. R. O.	00016996	OBEC MALÉ BŘEZNO	00010760
NOVÁK PAVEL	00017171	OBEC MALÉ HRADISKO	00017073
OBEC ABERTAMY	00013154	OBEC MALŠICE - STŘEDISKOVÁ KNIHOVNA	00016879
OBEC ALOJZOV	00017204	OBEC MARKVARTICE KNIHOVNA MARKVARTICE	00017104
OBEC BABYLON	00017043	OBEC MECLOV	00017071
OBEC BĚLČICE MÍSTNÍ LIDOVÁ KNIHOVNA BĚLČICE	00017165	OBEC MILAVČE	00017072
OBEC BEZVĚROV	00017126	OBEC MILHOSTOV	00017100
OBEC BOHUSLÁVKY	00017080	OBEC MILÍKOV	00017113
OBEC BOŽÍ DAR	00017226	OBEC MLADOTICE	00016938
OBEC BŘEZOVÁ	00017239	OBEC MNICHOV	00017108
OBEC BŘEŽANY	00017174	OBEC MOŘICE	00017197
OBEC BUKOVEC	00017051	OBEC MRÁKOV	00017045
OBEC BUKOVEC OBECNÍ KNIHOVNA BUKOVEC	00017198	OBEC MUTĚNÍN	00017044
OBEC CITOV	00017179	OBEC NEBANICE	00013095
OBEC CTINĚVES	00016982	OBEC NEČTINY	00017027
OBEC ČELČICE	00012981	OBEC NEKMÍŘ	00017128
OBEC ČEMINY	00017160	OBEC NEMANICE	00017058
OBEC ČERMNÁ	00017065	OBEC NEUMĚŘ	00017057
OBEC ČIKOV	00016899	OBEC NEVŘEŇ	00017163
OBEC DÍLY	00017056	OBEC NIHOŠOVICE	00016949
OBEC DOLANY	00012514	OBEC NOVÁ VES	00017048
OBEC DOLNÍ BĚLÁ	00017190	OBEC NOVÁ VES	00017211
OBEC DOLNÍ ŽANDOV	00017107	OBEC NOVÝ KOSTEL	00017109
OBEC DRAŽEŇ	00016900	OBEC ODRAVA	00017092
OBEC DRMOUL	00017105	OBEC OHROZIM	00016964
OBEC DŘEVNOVICE	00017212	OBEC OLOVÍ	00016918
OBEC DUKOVANY	00017061	OBEC OSVRAČÍN	00017064
OBEC HÁJ VE SLEZSKU	00017157	OBEC OTINOVES	00017035
OBEC HALUZICE	00017041	OBEC OVESNÉ KLADRUBY	00017098
OBEC HLOHOVÁ	00017067	OBEC PACETLUKY	00017129
OBEC HORNÍ KAMENICE	00017046	OBEC PAČEJOV	00016944
OBEC HOROMĚŘICE OBECNÍ KNIHOVNA HOROMĚŘICE	00017042	OBEC PAČLAVICE	00017193
OBEC HRADEŠICE	00017003	OBEC PASEČNICE	00017049
OBEC HVOZD	00016936	OBEC PEC	00017068
OBEC CHLÍSTOV	00017161	OBEC PETROVICE U KARVINÉ	00017203
OBEC CHOCOMYŠL	00017069	OBEC PLÁNĚ	00016901
OBEC CHODOV	00017054	OBEC POČENICE-TETĚTICE	00017084
OBEC CHODSKÁ LHOTA	00017053	OBEC PODHRADNÍ LHOTA	00017208
OBEC CHŘÍČ	00016917	OBEC POTŠTÁT	00016922
OBEC CHVALČOV	00017010	OBEC POŽDATÍN	00017196
OBEC CHVALNOV-LÍSKY	00016931	OBEC PRAMENY	00017096
OBEC JAKUBOV U MORAVSKÝCH BUDĚJOVIC	00017034	OBEC PRASKLICE-OBECNÍ KNIHOVNA PRASKLICE	00017214
OBEC JANKOVICE	00017083	OBEC PROSENICE	00017217
OBEC JEŘICE	00016920	OBEC PROTIVANOV	00017189
OBEC KAČÁKOVA LHOTA	00017153	OBEC PŘEMYSLOVICE	00016877
OBEC KALIŠTĚ	00017004	OBEC PUCOV	00016927
OBEC KANICE	00017055	OBEC RADOMYŠL-MÍSTNÍ LIDOVÁ KNIHOVNA	00016943
OBEC KLENČÍ POD ČERCHOVEM	00017230	OBEC ROHY	00017000

Identifikace	Č. reg.	Identifikace	Č. reg.
OBEC ROŠTÍN-MÍSTNÍ KNIHOVNA	00017195	PRÝMA KAREL	00016998
OBEC ROUCHOVANY	00016937	RAMPASOVÁ MILADA	00016971
OBEC SKALIČKA	00017219	REŽNICKÝ PETER ING., 28. 06. 1958	00017188
OBEC SLATINY	00017130	RULA BOHUMÍR ING.	00017206
OBEC SOBĚSUKY	00016997	RYTMUS, O. S.	00016896
OBEC SPÁŇOV	00017059	ŘEZÁČOVÁ LUCIE, 27. 05. 1984	00016995
OBEC STARÁ VODA	00017102	SCIO PRAHA S. R. O.	00017178
OBEC STRÁŽ	00017070	SEVEROČESKÁ PLYNÁRENSKÁ A. S.	00003429
OBEC STROPEŠÍN	00017136	SEVEROVÁ MARKÉTA, 23. 12. 1983	00016993
OBEC STRUŽNÁ	00017216	SKANSKA CZ A. S.	00017249
OBEC STŘEVAČ	00017237	SKANSKA DS A. S.	00016961
OBEC STRÍTEŽ NAD LUDINOU KNIHOVNA	00016988	SKOŘEPOVÁ NADĚŽDA	00016928
OBEC SULIMOV	00017205	SKOUMAL VLADISLAV	00017234
OBEC SVATAVA	00016976	SLABÁKOVÁ ALENKA, 17.06.1937	00017159
OBEC SVĚRADICE	00016934	SLAVÍČEK JAKUB, 09. 04. 1983	00017200
OBEC SVINOŠICE	00016987	SLEZÁKOVÁ HANA, 16. 07. 1984	00016992
OBEC ŠABINA	00016986	SMETANOVÁ DANA, 10. 04. 1982	00016953
OBEC ŠEBKOVICE	00016947	SMRČKA JAROSLAV, 01. 04. 1945	00016891
OBEC ŠTICHOV	00017052	SMUTNÝ JIŘÍ	00016886
OBEC ŠTICHOVICE	00016924	SMUŽOVÁ JANA	00017137
OBEC TASOV	00017011	SPRÁVA DOMOVNÍHO FONDU S.R.O.	00017117
OBEC TETÍN	00017166	STATUTÁRNÍ MĚSTO BRNO	00005956
OBEC TIŠTÍN	00016952	STUPKA PAVEL	00016967
OBEC TRNOVÁ	00017033	SUCHANOVÁ IRENA, 06. 03. 1974	00017220
OBEC TRSTĚNICE	00017103	SURKOVÁ SILVIE, 01. 01. 1980	00017014
OBEC TRĚBEŇ	00017114	SUR-SDRUŽENÍ PRO VZDĚLÁVÁNÍ V PSYCHOTERAPII	00017093
OBEC TŘI SEKERY	00017106	SVAZ POSTIŽENÝCH CIVILIZAČNÍMI CHOROBAMI	
OBEC TUŘANY	00017246	V ČESKÉ REPUBLICE	00016955
OBEC ÚHLEJOV	00016942	SVOBODOVÁ EVA, 06. 12. 1946	00016898
OBEC VALEČ - KNIHOVNA	00016894	ŠEVČÍKOVÁ KATEŘINA, 12. 04. 1982	00017176
OBEC VALY	00017110	ŠINDLEROVÁ ZUZANA, 18. 04. 1980	00017215
OBEC VELKÁ HLEĐSEBE	00017095	ŠMÍD MICHAEL ING.	00017013
OBEC VIDICE	00017066	ŠRÁMKOVÁ MILUŠE	00017138
OBEC VIDOCHOV	00017182	ŠUHAJÍKOVÁ ZDENKA	00017140
OBEC VLKOVICE	00017111	ŠVOMOVÁ MILUŠE	00017151
OBEC VOJTANOV	00017101	ŠVRČKOVÁ ALENA	00017207
OBEC VRBICE	00016883	TOMÁŠKOVÁ MARCELA, 03. 11. 1969	00016999
OBEC VŠERUBY	00017119	TRČKOVÁ HANA, 28. 06. 1971	00016959
OBEC VYSOKÁ PEC – OBECNÍ KNIHOVNA	00016906	TRMALOVÁ IRENA	00017032
OBEC ZÁDUB	00017115	TRÖDLEROVÁ MARIE, 29. 12. 1943	00017088
OBEC ZÁMĚL	00016882	TRUTNOVÁ ALENA, 25. 09. 1978	00017245
OBEC ZAVLEKOV	00017210	UHER VLADIMÍR	00016972
OBEC ZRUČ-SENEC	00017118	ÚŘAD VLÁDY ČR RADA PRO VÝZKUM A VÝVOJ	00017038
OBEC ZUBČICE	00017156	ÚSTECKÝ KRAJ	00001603
OBEC ŽELIV	00017155	VALENTOVÁ JAROSLAVA, 12. 10. 1953	00016933
OBEC ŽILOV	00017194	VALENTOVÁ PAVLÍNA, 06. 04. 1978	00017009
ODS-DOPRAVNÍ STAVBY OSTRAVA,A.S.	00017232	VLČEK ZDENĚK	00016890
OLBRECHTOVÁ ALENA	00017142	VODOLÁN ZDENĚK	00017144
PASLER PAVEL	00016963	VÝCHOVNÝ ÚSTAV PRO MLÁDEŽ	00017074
PATOČKOVÁ MARTINA, 24. 06. 1984	00016991	ZÁKLADNÍ ŠKOLA DŘEVOHOSTICE	00017127
PAVLÍK JOSEF ING.	00017139	ZÁKLADNÍ ŠKOLA LEOŠE JANÁČKA	
PEŘINOVÁ JANA MGR., 09. 03. 1949	00016973	OKRES FRÝDEK MÍSTEK	00017149
PETROVÁ MARCELA	00017090	ZÁKLADNÍ ŠKOLA LIPNO NAD VLTAVOU,	
PETROVÁ TÁŇA	00017221	OKRES ČESKÝ KRUMLOV	00017191
POBOČNÁ – BYTOVÉ DRUŽSTVO	00016941	ZÁKLADNÍ ŠKOLA ŽELATOVSKÁ	00017012
PODUŠKOVÁ RADKA, 11. 07. 1982	00016994	ZEDNÍK LADISLAV, 17. 02. 1984	00016930
PORADNA PRO MANŽELSTVÍ, RODINU		ZEDNÍK ZDENĚK	00017143
A MEZILIDSKÉ VZTAHY	00017199	ZEDNÍK ZDENĚK ING., 20. 03. 1950	00016895
PROCHÁZKA LUDVÍK	00017227	ZFP S. R. O.	00016945
PROKEŠOVÁ HANA, 21. 01. 1980	00016983	ZHU LING XIN MGR.	00017154
PRO-UNIQA, S.R.O.	00017076	ZVLÁŠTNÍ ŠKOLA A POMOCNÁ ŠKOLA	00017040
PROVIDENCE. CZ S. R. O.	00017170	ŽOČEK JOSEF, 03. 11. 1965	00017213

**Přehled registrací zrušených v období od 23. 8. 2002 do 10. 10. 2002**

<b>Číslo registrace</b>	<b>Subjekt</b>	<b>Datum zrušení</b>
00002685/001	HRUDNÍKOVÁ JANA	11.9.2002
00004880/001	DOPRAVNÍ STAVBY HOLDING A.S.	10.9.2002

## II. STANOVISKA ÚŘADU

STANOVISKO č. 2/2002

srpen 2002

### Zpracovávání osobních údajů v souvislosti s činností knihovny

Právní úprava v této oblasti je dána zákonem č. 257/2001 Sb., o knihovnách a podmínkách provozování veřejných knihovnických a informačních služeb (knihovní zákon), ve znění pozdějších předpisů. Knihovní zákon je ve vztahu k zákonu č. 101/2000 Sb., o ochraně osobních údajů a o změně některých zákonů, ve znění pozdějších předpisů, (dále jen „zákon o ochraně osobních údajů“), zákonem zvláštním.

Vzhledem k tomu, že ochrana osobních údajů není v knihovním zákoně upravena, je nutno postupovat podle zákona o ochraně osobních údajů. Ke zpracování osobních údajů je nutný souhlas subjektů údajů. Bez tohoto souhlasu může správce zpracovávat osobní údaje, pokud je splněn některý z předpokladů § 5 odst. 2 písm. a) – f) zákona o ochraně osobních údajů. Z hlediska minimálního rozsahu nezbytného k dostatečnému určení fyzické osoby (čtenáře) stačí nepochybně jméno, příjmení, adresa a datum narození. Rodné číslo je již v tomto smyslu údajem nadbytečným a jeho použitím dochází k porušení § 5 odst. 1 písmene d) zákona o ochraně osobních údajů: „shromažďovat osobní údaje odpovídající pouze stanovenému účelu a v rozsahu nezbytném pro naplnění stanoveného účelu“. Rodné číslo vzhledem k jeho charakteru osobního identifikátoru je možno používat v těch případech, kdy právní předpisy jeho zpracování konkrétně předpokládají. Toto však není případ zpracování u knihoven, neboť výše uvedený zvláštní zákon zpracování osobních údajů vůbec neupravuje.

Správce musí mít ke zpracování jiných než citlivých údajů souhlas podle § 5 odst. 5 zákona o ochraně osobních údajů: „Souhlasem podle odstavce 2 však nemohou být dotčeny povinnosti uvedené v odstavci 1 písm. c) a g) . Ze

souhlasu musí být patrné, v jakém rozsahu je poskytován, komu a k jakému účelu, na jaké období a kdo jej poskytuje. Souhlas může být kdykoliv odvolán, pokud se subjekt údajů se správcem výslovně nedohodne jinak. Tento souhlas musí správce prokázat po dobu zpracování osobních údajů, k jejichž zpracování byl dán souhlas“.

Při zpracování osobních údajů o klientech (čtenářích) knihoven se vztahují na správce příslušná ustanovení, zejména § 4, § 5, § 9, § 11, § 13, § 16 a § 20, zákona o ochraně osobních údajů.

Oznamovací povinnost podle § 16 se ve smyslu ustanovení § 18 zákona o ochraně osobních údajů nevztahuje na zpracování osobních údajů,

- a) které jsou součástí evidencí veřejně přístupných,
- b) jejichž zpracování je správcí uloženo zákonem, nebo kterých je třeba k uplatnění práv vyplývajících ze zvláštních zákonů.
- c) prováděné politickými stranami, politickými hnutími, odborovými organizacemi, církvemi, náboženskými společnostmi, občanskými sdruženími, popřípadě jinými právními osobami nevýdělečné povahy, které sledují politické, filozofické, náboženské nebo odborové cíle, pokud zpracovávají osobní údaje o svých členech a tyto údaje slouží pro jejich vnitřní potřebu.

V případě b) je nutné uvést konkrétní zvláštní zákon a jeho ustanovení, které povinnost správcí (knihovně) zpracovávat osobní údaje přímo ukládá, případně ze kterého vyplývají práva, k jejichž uplatnění je zpracování osobních údajů potřebné.

### III. SDĚLENÍ ÚŘADU

#### RADA EVROPY VÝBOR MINISTRŮ

DOPORUČENÍ č. R (87) 15

#### VÝBORU MINISTRŮ ČLENSKÝM STÁTŮM UPRAVUJÍCÍ POUŽÍVÁNÍ OSOBNÍCH ÚDAJŮ V POLICEJNÍM SEKTORU

*(Přijaté Výborem ministrů dne 17. září 1987 na 410. zasedání)*

Výbor ministrů, podle podmínek stanovených v článku 15.b Statutu Rady Evropy;

Maje na zřeteli, že cílem Rady Evropy je dosažení větší jednoty mezi jejími členy;

S vědomím rostoucího využívání automatizovaně zpracovávaných osobních údajů v policejním sektoru a možných výhod získaných používáním počítačů a jiných technických prostředků v této oblasti;

Přihlížaje k možným rizikům zasahování do soukromí jednotlivce vyplývajícím ze zneužití metod automatizovaného zpracování údajů;

Uznávaje požadavek na vyvážení zájmů společnosti na prevenci a potlačování trestné činnosti a udržování veřejného pořádku na jedné straně a zájmů jednotlivců a jejich práva na soukromí na straně druhé;

Maje na paměti ustanovení Úmluvy o ochraně osob se zřetelem na automatizované zpracování osobních dat ze dne 28. ledna 1981 a zejména odchylky povolené podle článku 9;

Vědom si rovněž ustanovení článku 8 Úmluvy o ochraně lidských práv a základních svobod,

doporučuje vládám členských států, aby:

- se řídily ve svých vnitrostátních právních předpisech a praxi zásadami připojenými k tomuto doporučení, a
- uvedly ve známost ustanovení připojená k tomuto doporučení a zejména práva uplatnitelná ve prospěch jednotlivců.

#### Příloha k doporučení č. R (87) 15

##### Rozsah a definice

Zásady obsažené v tomto doporučení se vztahují na shromažďování, uchovávání, používání a sdělování osobních údajů pro účely policie, které jsou předmětem automatizovaného zpracování.

Pro účely tohoto doporučení se výrazem „osobní údaje“ rozumějí jakékoli informace týkající se určeného nebo určitého jednotlivce. Jednotlivec není považován za „určitelného“, pokud jeho identifikace vyžaduje nepřiměřené množství času, nákladů a úsilí.

Výraz „pro účely policie“ zahrnuje všechny úkoly, které policejní orgány musejí vykonávat pro prevenci a potlačování trestné činnosti a k udržování veřejného pořádku.

Výrazem „odpovědný orgán“ (správce souboru údajů) se rozumí úřad, služba nebo jakýkoli jiný veřejný orgán, který je oprávněn podle vnitrostátních právních předpisů rozhodovat o účelu automatizovaných souborů, kategoriích osobních údajů, které musejí být uchovávány a operacích, které mají být s nimi prováděny.

Členský stát může rozšířit zásady obsažené v tomto doporučení na osobní údaje, které nejsou zpracovávány automatizovaně.

Ruční zpracování údajů by se nemělo provádět, je-li jeho záměrem obejít ustanovení tohoto doporučení.

Členský stát může rozšířit zásady obsažené v tomto doporučení na údaje týkající se skupin osob, sdružení, nadací, firem, společností nebo jakéhokoli jiného subjektu skládajícího se přímo nebo nepřímo z jednotlivců bez ohledu na to, zda takové subjekty jsou nebo nejsou právními osobami.

Ustanovení tohoto doporučení by nemělo být vykládáno tak, že omezuje nebo jinak ovlivňuje možnost členského státu rozšířit podle potřeby některou z těchto zásad na shromažďování, uchovávání a používání osobních údajů pro účely bezpečnosti státu.

##### Základní zásady

*Zásada 1 – Kontrola a oznamovací povinnost*

- 1.1. Každý členský stát by měl mít nezávislý orgán dozoru mimo policejní sektor, který by měl být zodpovědný za to, že zásady obsažené v tomto doporučení budou respektovány.
- 1.2. Nové technické prostředky pro zpracování údajů mohou být zavedeny, pouze pokud byla přijata veškerá rozumná opatření, která zajistí, že jejich používání bude v souladu se smyslem platných právních předpisů pro ochranu údajů.
- 1.3. Odpovědný orgán by měl s orgánem dozoru projednat předem každý případ, kde zavedení metod automatizovaného zpracování vyvolává otázky týkající se použití tohoto doporučení.
- 1.4. Trvalé automatizované soubory by měly být oznamo-

vány orgánu dozoru. Oznámení by mělo specifikovat povahu každého uvedeného souboru, subjekt odpovědný za jeho zpracování, jeho účely, typ údajů obsažených v souboru a osoby, kterým jsou údaje sdělovány.

*Ad hoc* soubory, které byly vytvořeny při určitých vyšetřováních, by rovněž měly být oznámeny orgánu dozoru buď v souladu s posledně uvedenými podmínkami, se zřetelem ke specifické povaze těchto souborů, nebo v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

#### *Zásada 2 – Shromažďování údajů*

- 2.1. Shromažďování osobních údajů pro účely policie by mělo být omezeno na to, co je nezbytné pro prevenci skutečného nebezpečí určité trestné činnosti nebo k jejímu potlačení. Jakákoli výjimka z tohoto ustanovení by měla být stanovena zvláštním vnitrostátním právním předpisem.
- 2.2. Jestliže byly shromažďovány a uchovávány údaje o jednotlivci bez jeho vědomí a pokud tyto údaje nejsou vymazány, měl by být informován, je-li to proveditelné, že jsou o něm vedeny informace, jakmile účel činnosti policie nelze nadále předpokládat.
- 2.3. Shromažďování údajů pomocí technických sledování nebo jiných automatizovaných prostředků by mělo být pojednáno ve zvláštních ustanoveních.
- 2.4. Shromažďování údajů o jednotlivcích pouze na základě skutečnosti, že mají určitý rasový původ, určité náboženské vyznání, sexuální chování nebo politické názory, nebo že patří k určitým hnutím nebo organizacím, které nejsou zákonem odmítnuty, by mělo být zakázáno. Shromažďování údajů týkající se těchto faktorů smí být prováděno, pouze je-li to naprosto nezbytné pro účely určitého vyšetřování.

#### *Zásada 3 – Uchovávání údajů*

- 3.1. Pokud je to možné, mělo by být uchovávání osobních údajů pro účely policie omezeno na přesné údaje a na takové údaje, které jsou nezbytné k výkonu zákonných povinností orgánů policie v rámci stanoveném vnitrostátními právními předpisy a povinnostmi orgánů policie vyplývajících z mezinárodního práva.
- 3.2. Pokud je to možné, je třeba různé kategorie uchovávaných údajů odlišit podle stupně jejich přesnosti nebo hodnověrnosti a zejména je třeba odlišovat údaje založené na skutečnostech od údajů založených na názorech nebo osobních hodnoceních.
- 3.3. Pokud jsou údaje, které byly shromažďovány pro správné účely, určeny k trvalému uchovávání, měly by být uloženy v odděleném souboru. V každém případě je třeba přijmout taková opatření, aby se na správné údaje nevztahovaly předpisy platné pro policejní údaje.

#### *Zásada 4 – Používání údajů policií*

4. S odvoláním na zásadu 5 by osobní údaje shromažďované a uchovávané policií pro účely policie měly být používány výlučně pro tyto účely.

#### *Zásada 5 – Sdělování údajů*

##### *5.1. Sdělování v rámci policejního sektoru*

Sdělování údajů mezi policejními orgány za účelem jejich použití pro účely policie by mělo být přípustné, pouze pokud existuje oprávněný zájem pro takové sdělování v rámci pravomoci těchto orgánů.

##### *5.2.i. Sdělování jiným veřejným orgánům*

Sdělování údajů jiným veřejným orgánům je přípustné, pouze pokud v příslušném případě:

- a. existují jasné zákonné povinnosti nebo oprávnění, nebo byl vydán souhlas orgánu dozoru, nebo pokud
- b. jsou tyto údaje pro příjemce nezbytné ke splnění jeho vlastního zákonného úkolu a pokud účel shromažďování nebo zpracování prováděného příjemcem není neslučitelný s původním účelem zpracování a zákonné povinnosti sdělující strany s ním nejsou v rozporu.

5.2.ii. Dále, sdělování jiným veřejným orgánům je výjimečně přípustné, pokud v daném případě:

- a. sdělování je nepochybně v zájmu subjektu údajů a buď subjekt údajů souhlasil, nebo jsou okolnosti takové, že lze jednoznačně tento souhlas předpokládat, nebo pokud
- b. je sdělování nezbytné k odvrácení vážného a bezprostředního nebezpečí.

##### *5.3.i. Sdělování soukromým stranám*

Sdělování údajů soukromým stranám by mělo být přípustné, pouze pokud v daném případě existují jasné zákonné povinnosti nebo oprávnění, nebo se souhlasem orgánu dozoru.

5.3.ii. Sdělování soukromým stranám je výjimečně přípustné, pokud v daném případě:

- a. sdělování je nepochybně v zájmu subjektu údajů a buď subjekt údajů souhlasil nebo jsou okolnosti takové, že lze jednoznačně tento souhlas předpokládat, nebo pokud
- b. je sdělování nezbytné k odvrácení vážného a bezprostředního nebezpečí.

##### *5.4. Mezinárodní sdělování*

Sdělování údajů zahraničním orgánům by mělo být omezeno na policejní orgány. Mělo by být přípustné pouze:

- a. pokud existuje jasné právní ustanovení ve vnitrostátním nebo mezinárodním právu,
- b. v případě, že takové ustanovení neexistuje, pokud je sdělování nezbytné k odvrácení vážného a bezprostředního nebezpečí nebo je nutné k potlačení vážné trestné činnosti podle platného práva, a s podmínkou, že vnitrostátní předpisy na ochranu příslušné osoby nejsou dotčeny.

##### *5.5.i. Žádosti o sdělení údajů*

V žádostech o sdělení údajů by měla být označena totožnost orgánu nebo osoby údaje požadující a dále uvedeno odůvodnění žádosti a její účel, pokud zvláštní ustanovení

obsažená ve vnitrostátních právních předpisech nebo mezinárodních dohodách nestanoví jinak.

#### 5.5.ii. Podmínky pro sdělování

Pokud je to možné, kvalita údajů by měla být ověřena nejpozději v době jejich sdělování. Pokud je to možné, ve všech sděleních údajů by měla být uvedena soudní i mimo-soudní rozhodnutí a údaje založené na názorech nebo osobních hodnoceních zkontrolovány u zdroje předtím než jsou sděleny a měl by být uveden stupeň jejich přesnosti nebo spolehlivosti.

Pokud je zjištěno, že údaje již nejsou přesné a aktuální, neměly by být sdělovány. Pokud údaje, které již nejsou přesné nebo aktuální, byly sděleny, sdělující subjekt by měl, je-li to možné, uvědomit všechny příjemce údajů o jejich nepřesnosti.

#### 5.5.iii. Ochranná opatření pro sdělování

Údaje sdělené jiným veřejným orgánům, soukromým stranám a zahraničním orgánům by neměly být používány pro účely jiné než uvedené v žádosti o jejich sdělení.

Použití údajů pro jiné účely, aniž by tím byla dotčena ustanovení odstavců 5.2 až 5.4 této zásady, by mělo být podmíněno souhlasem sdělujícího subjektu.

#### 5.6. Sdružování souborů a přístup on-line

Sdružování souborů se soubory vedenými pro jiné účely je podmíněno některou z následujících podmínek:

- a. udělení oprávnění orgánem dozoru pro účely vyšetřování určité trestné činnosti, nebo
- b. soulad s jasným ustanovením právního předpisu.

Přímý přístup/ přístup on-line k souboru by měl být umožněn pouze pokud je to v souladu s vnitrostátními právními předpisy, které by měly přihlížet k zásadám 3 až 6 tohoto doporučení.

*Zásada 6 - Publicita, právo k přístupu k policejním souborům, právo na opravu a právo na odvolání*

- 6.1. Orgán dozoru by měl činit opatření, aby se ujistil, že je veřejnost informována o existenci souborů, které podléhají oznamovací povinnosti jakož i o jejich právech ohledně těchto souborů. Při provádění těchto zásad by se mělo přihlížet ke specifické povaze *ad hoc* souborů, zejména k požadavku, aby se předešlo vážným předpoklům vůči výkonu zákonného úkolu policejních orgánů.
- 6.2. Subjektu údajů by měl být umožněn přístup k policejním souborům v přiměřených intervalech a bez přílišného zpoždění v souladu s ustanoveními vnitrostátních právních předpisů.
- 6.3. Subjekt údajů by měl mít možnost prosadit, pokud to přichází v úvahu, provedení opravy svých údajů obsažených v souboru.

Osobní údaje, u nichž výkon práva k přístupu odhalí, že jsou nepřesné, nebo které jsou shledány jako nadbytečné, nepřesné nebo irelevantní z hlediska uplatňování některé z ostatních zásad obsažených v tomto doporučení, by měly být zlikvidovány nebo opraveny nebo doplněny opravným výrokem přidaným k souboru.

Taková likvidace nebo nápravná opatření by se měly rozšířit pokud možno na všechny průvodní dokumenty policejního souboru a pokud tak není učiněno ihned, mělo by se tak stát nejpozději při příštím zpracování údajů nebo jejich následujícím sdělování.

- 6.4. Výkon práva k přístupu, na opravu a likvidaci by měl být omezen, pouze je-li omezení nezbytné pro provádění zákonných povinností policie nebo je-li nezbytné pro ochranu subjektu údajů nebo práv a svobod druhých.

Ve specifických případech může být v zájmu subjektu údajů písemný výpis vyloučen zákonem.

- 6.5. Odepření nebo omezení těchto práv by mělo být písemně odůvodněno. Odepření sdělit důvody by mělo být přípustné, pouze pokud je to nezbytné k provádění zákonných úkolů policie nebo pokud je to nezbytné pro ochranu práv a svobod jiných.
- 6.6. V případě, že je přístup odmítnut, subjekt údajů by měl mít možnost odvolat se k orgánu dozoru nebo k jiné nezávislé instituci, která se přesvědčí, že odmítnutí je opodstatněné.

*Zásada 7 – Doba uchovávání a aktualizace údajů*

- 7.1. Měla by být přijata opatření, aby osobní údaje uchovávané pro účely policie byly zlikvidovány, pokud nejsou dále nezbytné pro účely, pro které byly uchovávány.

K tomuto účelu by posouzení mělo zejména vzít v úvahu následující kritéria: potřeba uchovat údaje s ohledem na závěry vyšetřování určitého případu; konečné soudní rozhodnutí, zejména osvobozující; rehabilitace; odpykání trestu; amnestie; věk subjektu údajů; zvláštní kategorie údajů.

- 7.2. Předpisy zaměřené na stanovení dob uchovávání údajů pro různé kategorie osobních údajů jakož i na pravidelné kontroly jejich kvality by měly být zaváděny po dohodě s orgánem dozoru nebo v souladu s vnitrostátními právními předpisy.

*Zásada 8 - Zabezpečení údajů*

8. Odpovědný orgán by měl přijmout veškerá nezbytná opatření k zajištění přiměřeného fyzického a logického zabezpečení údajů a k zabránění neoprávněného přístupu, sdělování nebo změny.

Přitom by měl přihlídnout k rozdílné povaze a obsahu souborů.

# Peer Review

## Hodnotící mise k ochraně údajů v České republice

### Závěrečná zpráva

TAIEX OFFICE  
Technical Assistance Information Exchange Office  
DG Enlargement / European Commission

*ve spolupráci s*

DG MARKT & DG ELARG

#### Zpráva o Peer Review na českém Úřadu pro ochranu osobních údajů

##### Obecné informace

Skupinu expertů pro Peer Review tvořili pan Aced Félez (španělský Úřad pro ochranu údajů), pan Damman (německý Úřad pro ochranu údajů) a pan Lingnau da Silveira (portugalský Úřad pro ochranu údajů).

Peer Review proběhlo ve dnech 19.-21. června 2002 v prostorách českého Úřadu pro ochranu osobních údajů (dále jen „Úřad“).

Během těchto tří dnů se uskutečnily rozhovory s příslušnými pracovníky všech odborů Úřadu, kteří se podílejí na dozoru a na prosazování legislativy v oblasti ochrany údajů. Tým navštívil i některé útvary, pokud to považoval za nezbytné. Stojí za zmínku, že při výkonu veškerých činností všichni pracovníci Úřadu plně spolupracovali, poskytli všechny požadované informace a zodpověděli všechny dotazy ze strany skupiny expertů pro Peer Review.

Skupina expertů měla také příležitost zúčastnit se čtvrtletní tiskové konference Úřadu a setkat se s předsedou Senátu Parlamentu České republiky a s představiteli různých hospodářských oblastí, aby se seznámila s jejich zkušenostmi s aplikací české legislativy pro ochranu údajů.

##### Nezávislost

Úřad pro ochranu osobních údajů je vybaven hlavní podstatnou vlastností potřebnou pro instituci tohoto druhu – nezávislostí. Z právního hlediska je Úřad kvalifikován jako „ústřední správní úřad“, který „jedná nezávisle“ (Zákon<sup>1</sup>, par.2 odst.2 a par.28 odst.1). To znamená, že Úřad nemůže dostávat pokyny a nařízení od žádné jiné instituce – dokonce ani vládní nebo parlamentní. Naopak, Úřad podléhá pouze „zákonům a jiným předpisům“ a do jeho činnosti smí být zasahováno jen „na základě právních předpisů“ (Zákon, par. 28 odst.1 a par. 28 odst.2). Ve svém důsledku to znamená, že rozhodnutí Úřadu (přesněji: jeho předsedy) mohou být rozporována jen prostřednictvím odvolání k soudům.

Způsob jmenování předsedy Úřadu odpovídá zmíněné nezávislosti a posiluje ji: je jmenován Prezidentem České republiky na podkladě návrhu Senátu Parlamentu České republiky, což platí i pro postup, kterým jsou jmenováni inspektoři (podle Zákona jich je sedm).

V praxi je právní nezávislost – téměř nevyhnutelně – podmíněna skutečností, že činnost Úřadu je hrazena ze „samostatné kapitoly státního rozpočtu“ (Zákon, par.28 odst.3).

Vláda proto může v jistém rozsahu ovlivňovat šíři jeho činností. Byli jsme však informováni, že tento vliv je omezen, neboť nesouhlasí-li Úřad s přiděleným rozpočtem, může požádat Parlament o jeho úpravu – když ne v celém rozsahu, pak alespoň pokud jde o poměr velikosti jeho položek.

Rovněž další hmotný aspekt může mít do jisté míry vliv na vnímání nezávislosti Úřadu – alespoň mezi veřejností. Úřad v současné době sídlí na dvou podlažích budovy, kde je umístěn i Úřad pro veřejné informační systémy. Pro pověst Úřadu by bylo důležité, kdyby mohlo mít vlastní prostory, aby se především zamezilo jakýmkoli záměnam s touto druhou institucí.

##### Organizace

Úřad je rozdělen do tří sekcí a v čele každé z nich stojí náměstek předsedy. Sekce I se skládá ze dvou odborů: odbor registru a odbor informačních systémů. Sekce II má tři odbory: odbor kontroly, odbor legislativní a právní a odbor mezinárodního práva a styků se zahraničím. Sekce III (finance, administrativa a kancelář předsedy) má tři oddělení: oddělení pro styk s veřejností, ekonomické oddělení a oddělení hospodářské správy. Sedm nezávislých inspektorů je přímo podřízeno předsedovi Úřadu.

Celková vnitřní organizace se zdá být odpovídající a soudržná.

V Úřadu jsou tři náměstkové předsedy a každý z nich má na starosti jednu ze tří sekcí, které jsou věcně propojeny.

První náměstek řídí odbor registru, odbor správy informačního systému a odbor elektronického podpisu; další náměstek má pod sebou odbor mezinárodního práva a styků se zahraničím, odbor kontroly a odbor legislativní a právní;

a další náměstek řídí ekonomické oddělení, oddělení hospodářské správy a oddělení pro styk s veřejností.

Dá se uvažovat o tom, že Úřad pro ochranu osobních údajů není nutně institucí, která by měla být pověřena dozorem nad elektronickým podpisem. Zdá se však, že toto řešení, posvěcené zvláštním zákonem, bylo veřejností dobře přijato, zejména s ohledem na nezávislost Úřadu.

Pokud jde o lidské zdroje Úřadu, bylo zmíněno, a současný organigram to potvrzuje, že existují některé potíže, způsobené poměrně nízkými platy, které jsou nabízeny odborníkům na vysokoškolské úrovni při jejich náboru. Nicméně se zdá, že zájem o práci ze strany nynějších zaměstnanců tuto obtíž kompenzuje.

### Informační systémy

Ačkoliv to není vlastním cílem, poskytně vyhodnocení nebo alespoň krátké popsání počítačových systémů povšechnou představu o řídicích schopnostech a účinnosti a hospodárnosti, s jakou organizace spravuje svoje záležitosti.

Páteří systém Úřadu stojí na tzv. „serverové farmě“, tvořené servery pro Windows 2000, které umožňují běh různých aplikací užívaných Úřadem. Každý zaměstnanec Úřadu má pracovní stanici s přístupem do internetu a elektronické pošty, jakož i k potřebnému softwaru a databázím.

Na tomto místě stojí za zmínku, že téměř všechny dokumenty v papírové podobě (především veškeré registrační formuláře a připojené dokumenty) se skenují a uchovávají v digitální podobě, což podstatně zvyšuje produktivitu Úřadu.

Infrastruktura se zdá být zcela dostatečná pro účinnou podporu hladkého fungování všech odborů Úřadu.

### Registrace

Registrování firem a jiných institucí, které zpracovávají osobní údaje (pokud mají povinnost registrace) je úkolem odboru, který tvoří část Sekce I. Experti Peer Review si zevrubně prohlédli praktické operace, hlavně ty, které se týkají shromažďování a uchovávání údajů pomocí optického skenování a softwarově podporované testy správnosti. Doposud byly údaje publikovány jednou za dva měsíce a v nejbližších týdnech budou veřejnosti zpřístupněny prostřednictvím internetu. Úřad může provádět hodnocení a analýzu údajů, které jsou uloženy v příslušné databance. Vysoký technický standard systému a efektivnost postupů jsou pozoruhodné, zejména vezmeme-li v úvahu omezenou délku doby od založení Úřadu.

Je obtížné posoudit, jaký efekt má registrační proces na kvalitu ochrany údajů v zemi. Úřad odhaduje, velmi všeobecně řečeno, že 19 000 registrací představuje asi 50% těch, kteří mají povinnost se registrovat. Byly případy, kdy výzva k registraci zaslaná Úřadem nebo jeho reakce na obdržení oznámení vedly k nápravě činností při zpracování.

Registrovaných údajů se využívá v souvislosti se stížnostmi a kontrolami. Výsledky takového použití přispívají ke zdokonalování registru.

### Mezinárodní záležitosti

Odbor pro tyto záležitosti existuje v rámci Sekce II (legislativní a kontrolní), má šest pracovních míst a dvě z nich jsou ještě neobsazena. Tento odbor odpovídá za mezinárodní vztahy a problematiku související s evropskými informačními systémy, jako je Schengen, dále o předávání údajů do zahraničí a aplikaci zahraničního práva (mezinárodní právo soukromé).

Úřad hraje velmi aktivní roli na poli mezinárodních vztahů. Týkají se Evropské unie (článek 29), evropské i mezinárodní konference komisařů pro ochranu údajů a regionální spolupráce mezi úřady ze zemí střední a východní Evropy. Úřad využil návštěvy expertů v rámci Peer Review k projednání otázek bankovního zákona z mezinárodní perspektivy.

### Kontrolní a dozorové funkce

Vzhledem k dané struktuře Úřadu vykonávají kontrolní procedury společně odbor kontroly a sedm inspektorů, kteří mají zvláštní postavení, neboť je jmenuje Prezident České republiky na dobu deseti let jako způsob zajištění jejich nezávislosti. Odbor kontroly, složený hlavně z lidí s právnickým vzděláním, je čelním útvar, který se jako první zabývá vyřizováním stížností.

Kontrolní a dozorové funkce jsou vykonávány hlavně formou kontrol nebo inspekci, které jsou ve většině případů zahajovány na základě stížností občanů. Obdrží-li Úřad stížnost, je postoupena odboru kontroly, který provede první posouzení s cílem rozhodnout o její opodstatněnosti, tj. zda se dotaz vznesený stěžovatelem týká ochrany údajů nebo nikoliv, nebo zda má nějaké právní opodstatnění. Na stížnosti, které byly shledány neopodstatněnými, se reaguje dopisem podepsaným ředitelem odboru kontroly, ve kterém je občan informován o důvodech zamítnutí stížnosti a o možných krocích, jež může subjekt údajů zvolit.

Jestliže byla stížnost shledána důvodnou, je přidělena jednomu z inspektorů podle rotačního principu, i když je možné případy mezi inspektory přerozdělit tak, aby se vyvážilo jejich pracovní vytížení nebo využilo osobní specializace každého z nich. Inspektor jmenuje z pracovníků odboru kontroly skupinu pro šetření a vede a dozoruje celý kontrolní proces. Považují-li to za nezbytné, mohou členové expertní skupiny vykonat kontrolu přímo na místě za účelem posouzení zákonnosti zpracování údajů, jehož se stížnost týká a v případech, kde se musí prošetřit veškeré informační toky ve firmě a provést její zevrubný audit, účastní se kontroly také inspektor. Na tomto místě stojí za zmínku, že jediná stížnost občana může uvést do pohybu podrobný audit firmy v závislosti na závažnosti případu.

Po skončení šetření sestaví inspektor protokol, ve kterém popíše své nálezy a, pokud existují, také porušení legislativy platné pro ochranu údajů v České republice, dále požádá správce, aby provedl nezbytná opatření pro nápravu nesprávných postupů a navrhne, připadá-li to v úvahu, odpovídající pokuty a jiné sankce.

Pokud správce údajů s protokolem nesouhlasí, může se ve druhé instanci odvolat k předsedovi Úřadu pro ochranu osobních údajů, který se šetření žádným způsobem neúčastní. Sestaví se odvolací komise, která předsedovi asistuje při utváření názoru před vydáním konečného rozhodnutí. Komise, které předsedá náměstek Sekce II, tvoří ředitel odboru legislativního a právního a několik právníků Úřadu, jakož i někteří renomovaní externí právníci, kteří ke každému případu připojí expertizu. Tato komise má poradní roli, ale výsledky jejího jednání se dokumentují v zápisu, který odráží názor většiny jejích členů i názory menšinové, pokud existují. Zápisy jsou součástí spisu ke každému případu a zasílají se soudům, pokud správce údajů napadne u soudu konečné rozhodnutí předsedy.

Předseda má také možnost inspektorovi přidělit specifický případ, který byl otevřen kupříkladu v médiích a po jeho přidělení následuje stejná procedura, která byla popsána dříve.

Pro roční inspekční plán připravují sami inspektoři plán, který je projednáván s předsedou, aby se dosáhlo shody v tom, které důležité sektory by měly být zahrnuty do šetření ex officio.

V roce 2001 bylo 41 inspekcí otevřeno a 23 uzavřeno a odbor kontroly provedl více než 200 kontrol (částečně na místě).

Je tedy možné říci, že byly Úřadem zavedeny účinné způsoby prosazování české legislativy v oblasti ochrany údajů a současně jsou správcům údajů poskytovány náležité záruky nezávislosti a objektivnosti šetření a rozhodnutí, která Úřad činí.

Tento systém podporuje nezávislost inspekce a má se za to, že je v souladu s ustanoveními správního řádu.

Nicméně, lze si položit otázku, jestli je takové řešení patřičně účelné: může trvat déle a obsahovat více formalismu, než by se pro inspekční činnost slušelo. Dokonce to může vyvolávat určité pochybnosti mezi veřejností – tato otázka se objevila na tiskové konferenci, která se uskutečnila během návštěvy – o přístupu Úřadu k některým záležitostem.

### Styk s veřejností

Oddělení pro styk s veřejností zdá se být dobře organizováno a již dosáhlo odpovídajících výsledků s přihlédnutím ke krátké existenci Úřadu. Každé dva měsíce publikuje úřední Věstník (což je povinnost ze zákona) s novými regist-

racemi od správců údajů – k dispozici je i na CD-ROM. Vydává také čtvrtletní bulletin (určitá forma zpravodaje), který obsahuje nové důležité informace Úřadu a krátké články o ochraně údajů. K dispozici je rovněž několik monografií věnovaných komentářům Zákona a jednotlivým tématům ochrany údajů a existují plány na zdokonalení současných webových stránek.

Vztahy s médii se zdají být velmi efektivní. Ročně se konají čtyři tiskové konference – jednu z nich jsme měli možnost pozorovat; zúčastnilo se jí 30 novinářů.

V roce 2001 se uskutečnily celkem 243 kontakty s médii: 65 v televizi, 52 v rozhlasu a 126 v tisku.

Závěrem je třeba vyzdvihnout již zahájenou informační kampaň k ochraně údajů, která se obrací přímo na děti a mladé lidi.

### Závěry

Výsledky, kterých český Úřad pro ochranu osobních údajů dosáhl za tak krátkou dobu od svého založení v roce 2000, udělaly na skupinu expertů pro Peer Review hluboký dojem. Je to velmi dobře známá, vážená a respektovaná instituce, která v praxi plní všechny aspekty a podmínky obsažené v článku 28 Směrnice 95/46/ES.

Všechny útvary provádějí své činnosti s vysokým nasazením a na vysoké znalostní úrovni. Zde je potřeba zmínit, že téměř všechny útvary mají nedostatek pracovníků. To má především dva důvody. Prvním je nedostatek místa v současných prostorách Úřadu pro umístění více pracovníků při dodržení odpovídajících pracovních předpisů. Z tohoto důvodu by skupina expertů pro Peer Review ráda zdůraznila, že je nezbytné poskytnout Úřadu odpovídající kancelářské prostory, aby nebylo ohroženo jeho fungování v plném rozsahu. Dále je zde i strukturální problém související s potížemi při hledání kvalifikovaných pracovníků (hlavně právních expertů) vzhledem k velikému rozdílu mezi výdělkem, který mohou tito odborníci dostat v soukromém sektoru a platem, jaký může Úřad nabídnout v souladu s předpisy pro zaměstnance veřejné správy.

Kromě toho se Úřadu doporučuje, s ohledem na jeho významnou mezinárodní činnost a velmi aktivní účast na různých mezinárodních fórech, již v této zprávě zmíněné, aby prostřednictvím dostupných programů požádal instituce Evropské unie o dodatečné prostředky, které by umožnily více pracovníkům účast v zahraničních misích, jež by jim pomohly rozšířit zkušenosti v relevantních oblastech.

<sup>1)</sup> Zákona č.101/2000 Sb., dále v textu pouze „Zákon“.

## PROHLÁŠENÍ O SPOLUPRÁCI

### MEZI ÚŘADEM PRO OCHRANU OSOBNÍCH ÚDAJŮ ČESKÉ REPUBLIKY A AGENTUROU NA OCHRANU DAT ŠPANĚLSKA

Úřad pro ochranu osobních údajů České republiky a Agentura na ochranu dat Španělska chtějí zdůraznit skvělé výsledky dosažené v průběhu projektu partnerské spolupráce PHARE CZ2000/IB/OT/03 při plnění smlouvy podepsané oběma stranami.

V této souvislosti chce španělská Agentura vyjádřit své uznání, týkající se připravenosti zaměstnanců českého Úřadu a způsobu, jakým se Úřad vyrovnává se svými úkoly, což jej staví na úroveň nejvyspělejších úřadů pro ochranu dat v Evropské unii. Současně si český Úřad přeje poděkovat španělským expertům, kteří se projektu zúčastnili, za poskytnutí rozsáhlé pomoci. Jejich bohaté znalosti z oblasti ochrany osobních údajů umožnily Úřadu pokročit ještě dále v plnění svého poslání a zároveň přispěly k prohloubení povědomí občanů České republiky o ochraně osobních údajů. Navíc tato spolupráce usnadňuje plné přebírání komunitárního práva v dané oblasti.

Obě instituce jsou si vědomy nezbytné potřeby nadále posilovat vzájemnou spolupráci mezi úřady pro ochranu dat směřující k harmonizaci zákonů na ochranu osobních údajů platných v různých státech. Potřeba takového sladění byla ještě více zdůrazněna v Chartě základních práv Evropské unie výslovným uznáním práva na ochranu osobních údajů jakožto práva základního.

Obě strany se při příležitosti ukončení projektu partnerské spolupráce společně dohodly pokračovat v úzké spolupráci i v budoucnu, a to jak na půdě různých institucí a mezinárodních fór, na jejichž práci se podílejí, tak na bilaterálním základě vzhledem k užitečnosti výměny názorů a zkušeností, ke které docházelo v průběhu projektu.

Tato spolupráce by se měla zaměřit zejména na následující oblasti:

- legislativní rozvoj za účelem prohloubení adekvátní ochrany práv občanů,
- spolupráce na mezinárodním poli s cílem dosáhnout harmonizovaného řešení různých problémů,
- spolupráce v oblasti ochrany osobních údajů související se třetím pilířem (Schengen, Europol a celní informační systémy),
- výměna informací týkajících se zejména dohledu a kontroly,
- výměna zkušeností v oblasti nového technologického a legislativního vývoje,
- všechna další témata, která mohou být v budoucnu předmětem společného zájmu obou úřadů.

Toto vše podle názoru obou stran přispěje k lepší spolupráci a vzájemné výměně informací a v konečném důsledku povede k dokonalejší ochraně práv občanů.

V Praze, 24. září 2002

Podepsán:  
Karel Neuwirt  
Předseda  
Úřad pro ochranu  
osobních údajů

Podepsán:  
Juan Manuel Fernández López  
Ředitel  
Agencia de Protección  
de Datos

Poznámky:

---

## Věstník Úřadu pro ochranu osobních údajů

**Vydavatel:** Úřad pro ochranu osobních údajů

**Adresa redakce:** Úřad pro ochranu osobních údajů, Havelkova 22, 130 00 Praha 3

**Šéfredaktor:** Mgr. Ladislav Hejlík, tel.: 221 008 248, fax: 222 717 682

e-mail: [info@uoou.cz](mailto:info@uoou.cz)

internetová adresa: [www.uoou.cz](http://www.uoou.cz)

**Administrace:** Písemné objednávky předplatného, změny adres a počtu odebíraných výtisků – SEVT, a. s., Pekařova 4, 181 06 Praha 8-Bohnice, telefon: 283 090 352, 283 090 354, fax: 233 553 422, [www.sevt.cz](http://www.sevt.cz), e-mail: [sevt@sevt.cz](mailto:sevt@sevt.cz). – **Předpokládané roční předplatné** se stanovuje za dodávku kompletního ročníku a je od předplatitelů vybíráno formou záloh ve výši oznámené ve Věstníku a pro tento rok činí I. záloha 930 Kč a II. záloha 400 Kč – Vychází podle potřeby – **Tiskne:** BESTia s. r. o., Na pískách 140, Praha 6.

**Distribuce:** Předplatné, jednotlivé částky na objednávku i za hotové – SEVT, a. s., Pekařova 4, 181 06 Praha 8-Bohnice, telefon: 283 090 352, 283 090 354, fax: 233 553 422; drobný prodej v prodejnách SEVT, a. s. – Praha 5, Elišky Peškové 14, tel./fax: 257 320 049, – Praha 4, Jihlavská 405, tel.: 261 260 414 – Brno, Česká 14, tel.: 542 213 962 – Ostrava, Nádražní 29, tel.: 596 120 690 – České Budějovice, Česká 3, tel.: 387 319 045 a ve vybraných knihkupectvích. **Distribuční podmínky předplatného:** Jednotlivé částky jsou expedovány předplatitelům neprodleně po dodání z tiskárny. Objednávky nového předplatného jsou vyřizovány do 15 dnů a pravidelné dodávky jsou zahajovány od nejbližší částky po ověření úhrady předplatného, nebo jeho zálohy. Částky vyšlé v době od zaevidování předplatného do jeho úhrady jsou doposílány jednorázově. Změny adres a počtu odebíraných výtisků jsou prováděny do 15 dnů. Lhůta pro uplatnění reklamací je stanovena na 15 dnů od data rozeslání, po této lhůtě jsou reklamace vyřizovány jako běžné objednávky za úhradu. V písemném styku vždy uvádějte IČ (právnícká osoba) a kmenové číslo předplatitele. **Podávání novinových zásilek** povoleno ŘPP Praha.

ISSN 1213-3442